

# MASTER **Chef**<sup>TM/MC</sup>

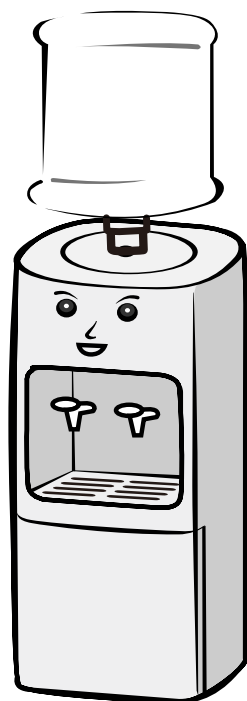
---

## OWNER'S MANUAL

**Model No.**

**043-2336-8 Top-load Water Dispenser**

**043-2337-6 Top-load Water Dispenser**



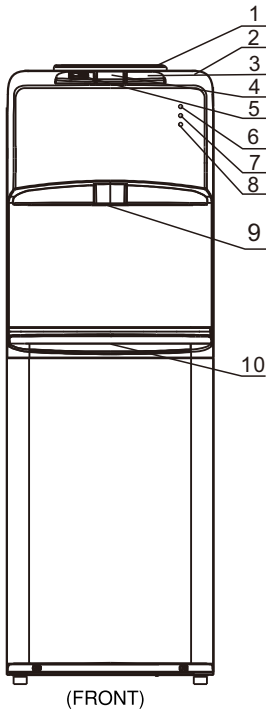
PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY  
BEFORE USING THE MACHINE.

**FOR CUSTOMER SERVICE:**  
Call toll-free helpline: 1-855-803-9313

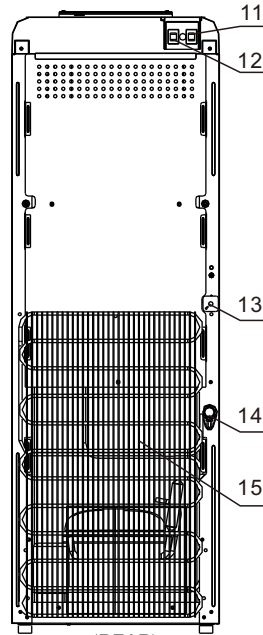
# CONTENTS

PARTS LIST .....	1
INTRODUCTION .....	3
OPERATING INSTRUCTIONS .....	3
WARNINGS .....	4
TROUBLESHOOTING .....	5
CIRCUIT DIAGRAM .....	6
MAINTENANCE AND CARE .....	7
LIMITED WARRANTY .....	8

# PARTS LIST



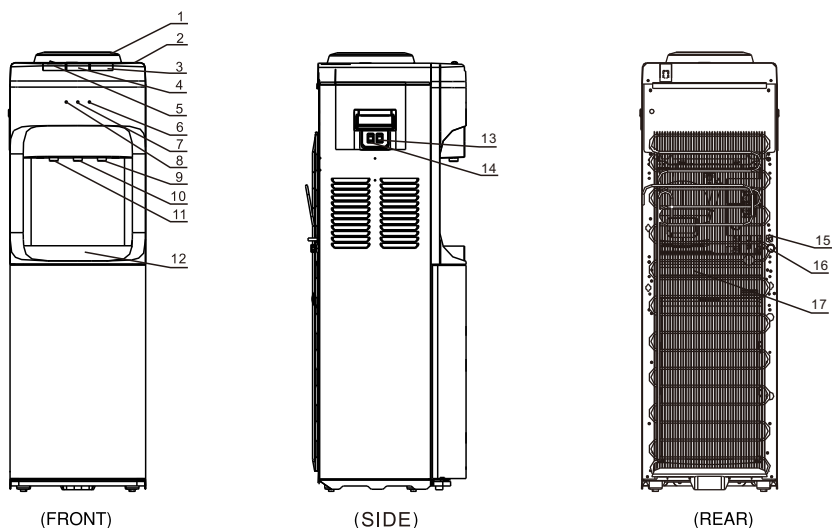
(FRONT)



(REAR)

## Water Dispenser (043-2336-8)

No.	PART NAME	No.	PART NAME
1	Bottle Supporter	9	Spout
2	Top Cover	10	Water Collector
3	Button for Cold Water	11	Heating Switch
4	Button for Room Temp. Water	12	Cooling Switch
5	Button for Hot Water	13	Power Supply Cord
6	Power Pilot Lamp	14	Hot Water Outlet
7	Heating Pilot Lamp	15	Condenser
8	Cooling Pilot Lamp		



#### Water Dispenser (043-2337-6)

No.	PART NAME	No.	PART NAME
1	Bottle Supporter	10	Room Temp. Water Faucet
2	Top Cover	11	Hot Water Faucet
3	Button for Cold Water	12	Water Collector
4	Button for Room Temp. Water	13	Heating Switch
5	Button for Hot Water	14	Cooling Switch
6	Cooling Pilot Lamp	15	Power Supply Cord
7	Heating Pilot Lamp	16	Hot Water Outlet
8	Power Pilot Lamp	17	Condenser
9	Cold Water Faucet		

#### NOTE:

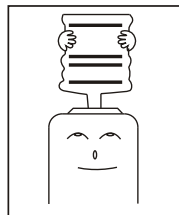
This machine is suitable for 12 L or 19 L bottles. Do not use bottles filled with hard water. This machine should be operated in an environment where the temperature is between 10 and 38°C and the relative humidity does not exceed 90%.

## INTRODUCTION

1. The machine must be used indoors only.
2. The machine uses thermal isolation technology, which minimizes thermal exchange between the hot and cold water.
3. Note: the storage cabinet is airtight. Do not put food or fruit in the cabinet, as it may rot (for 043-2337-6).
4. ⚠ Warning: Do not damage the refrigerant circuit.
5. The refrigerant must be disposed of properly. If you want to dispose of the dispenser, contact local authorities for advice on the disposal of the refrigerant.
6. This appliance can be used by children aged 8 years and above if they are supervised or instructed on how to properly use the water dispenser understanding potential hazards. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
8. This appliance can be used in homes, office kitchens, shops, motel or hotel lobbies, B&Bs, for catering and other similar non-retail applications.
9. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

## OPERATING INSTRUCTIONS

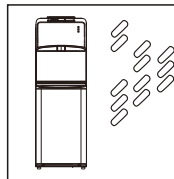
1. Tear the label from the bottle.
2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on top of the machine.
3. Plug the power cord into an electrical outlet and turn on the switch. Indicators light up once the machine is ready.
4. Vertically pull out the bottle with two hands when the bottle is empty, then replace it with another bottle of water.



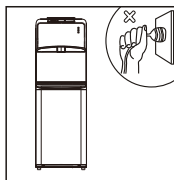


## WARNINGS

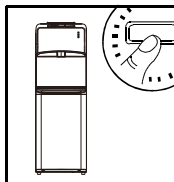
1. Keep this machine in a dry place and avoid direct sunlight. The rear of the machine should be at least 25 cm from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may store and cause seepage. Never put anything flammable beside this machine.



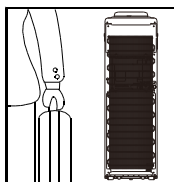
2. To avoid damage to the machine, do not plug in the power cord or push the red switch until water runs out of the tap.



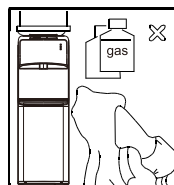
3. When water is not needed for a long time, turn off the switch to save power.



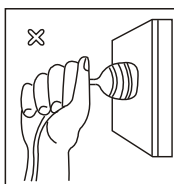
4. When the machine will not be in use for a long time, turn off the switches, then pull the plug out from the socket and drain the remaining water through the draining outlet.



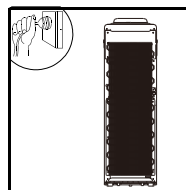
5. Never use chemical cleaning products to clean the machine. Do not splash it with water.



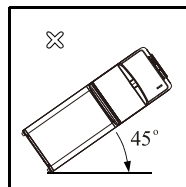
6. Never turn the machine on or off by plugging in the power cord or pulling it out of the socket. Do not increase the length of the power supply cord, as this creates a fire hazard.



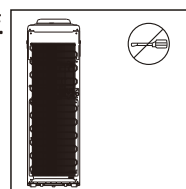
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord available from the manufacturer or its service agent.



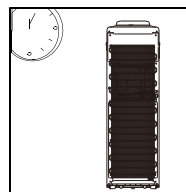
8. Never turn the machine upside down or tilt it more than 45°.



9. Thermostat has been adjusted. No need to adjust it by yourself. When the machine is below freezing and blocked by ice, the cooling switch must be turned off for 4 hours before turning it on again and resuming operation.



10. Please wait 3 minutes after turning off the power switch before restarting the machine.



## TROUBLESHOOTING

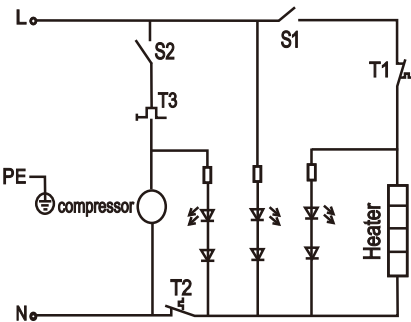
Please check the following before having the machine repaired.

PROBLEM	Possible Cause	SOLUTION
No water	1. Over-consumption of water in short time. 2. No power supply	1. wait a moment, then water will be available again. 2. Connect plug to socket, turn on switch.
No water running from taps	1. Empty bottle. 2. Inlet of bottle supporter blocked by bottle seal.	1. Replace it with another one. 2. Clean out wasted paper&bottle seal, install bottle again.
Bottle supporter leaking	Broken bottle.	Replace it with a new bottle.
Noisy operation	Unstable installation.	Place the machine on placid & solid surface.

# CIRCUIT DIAGRAM

043-2336-8

043-2337-6





## MAINTENANCE AND CARE

**To avoid accidents, cut off the power supply before maintenance.  
Perform maintenance by following these instructions.**

1. The machine has been disinfected at the factory.  
Clean the dispenser prior to installing a full bottle of water for the first time.
2. **Cleaning and draining instruction:**
  - ❶ Before cleaning, make sure the power switch in the O(off) position and unplug the water dispenser.
  - ❷ Vertically insert the bottle into the supporter on top of the machine.
  - ❸ Open the taps, and let about 1 L (1 qt) of water flow into a container. Make sure at least 300 ml (10 oz) of water is released from every tap.
  - ❹ Remove the water bottle from the dispenser.
  - ❺ Place a large bucket beneath the hot water outlet. Remove the drain cover and allow water to drain.
  - ❻ After draining, replace the drain cover and you can use the machine.  
**Attention:** The dispenser heats water to a temperature of approximately 85°C, it can scald. Please operate it carefully.

### 3. Sanitizing and Disinfecting

The machine should be sanitized every month. The bottle supporter and separator can be taken out so they can be cleaned easily, and the body and cold water tank can be cleaned with a wet duster cloth.

- ❶ Remove the bottle supporter and separator from the machine for easy disinfecting.
- ❷ Remove the drain cover and allow water to drain. After draining, replace the drain cover, and wipe off any debris in the cold tank.
- ❸ Mix 10 L of water with 40 ml of a disinfectant such as sodium hypochlorite.
- ❹ Pour into the machine the disinfectant solution, open the taps and let about 1 L of disinfectant solution flow into a container. Make sure at least 300 ml of disinfectant solution is released from every tap, and then leave for 30 minutes.
- ❺ Switch on the power and heat it for about 10 minutes. Open the taps, and let about 1 L of disinfectant solution flow into a container, make sure at least 300 ml of disinfectant solution is released from every tap, and then leave for 30 minutes.

- ⑥ Remove the drain cover (hot water outlet) and allow disinfectant solution to drain. After draining, replace the drain cover.
- ⑦ Use clean water to rinse the machine(see cleaning and draining instructions) three times.

#### 4. To Remove Mineral Deposits:

Mix 4 L of water with 200 g citric acid crystals, putting the mixture into the machine making sure the water can flow out of the hot water tap. Switch on the power and heat it for about 10 minutes, Thirty minutes later, drain the solution and rinse it with water two or three times. Generally this should be done every six months. Never disassemble by yourself to avoid damaging the machine.

## LIMITED WARRANTY

### 1-Year Limited Warranty

This product carries a **one (1) year** warranty against defects in workmanship and materials. If found defective, return to **place of purchase**, with **proof of purchase**. This product is not guaranteed against wear, misuse and/or abuse.

MASTER  
**Chef** <sup>TM/MC</sup>

Imported by Trileaf Distribution Trifeuil Toronto,  
Canada M4S 2B8

# MASTER **Chef**<sup>TM/MC</sup>

---

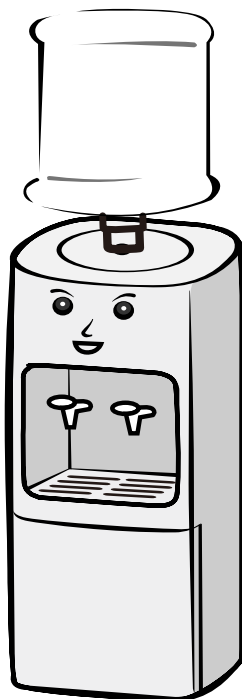
## GUIDE D'UTILISATION

N° de modèle :

**043-2336-8** Refroidisseur d'eau à chargement supérieur

**043-2337-6** Refroidisseur d'eau à chargement supérieur

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE GUIDE  
AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

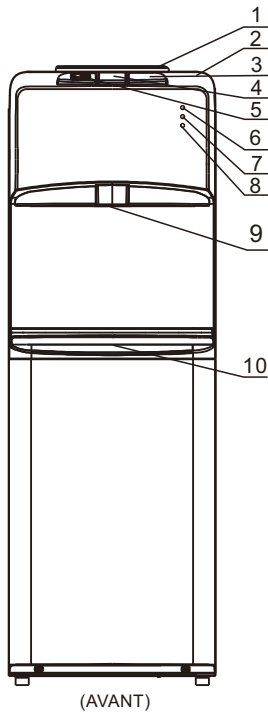


SERVICE À LA CLIENTÈLE :  
sans frais 1-855-803-9313

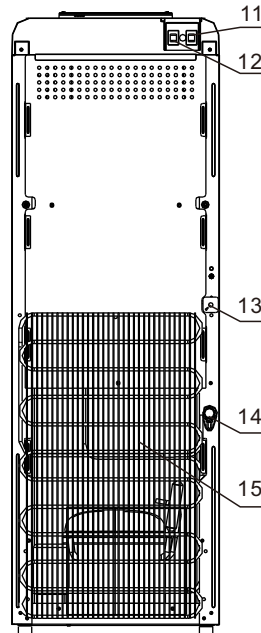
# TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES PIÈCES .....	1
INTRODUCTION .....	3
CONSIGNES D'UTILISATION .....	3
AVERTISSEMENTS .....	4
DÉPANNAGE .....	5
SCHÉMA DU CIRCUIT .....	6
ENTRETIEN .....	7
GARANTIE LIMITÉE .....	8

# LISTE DES PIÈCES



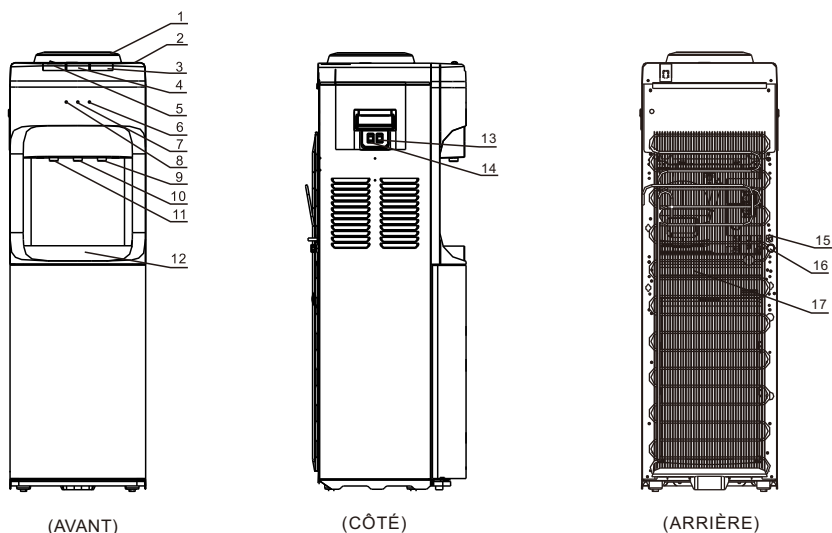
(AVANT)



(ARRIÈRE)

## Refroidisseur d'eau (043-2336-8)

No.	NOM DES PIÈCES	No.	NOM DES PIÈCES
1	Support de la bouteille	9	Bec
2	Couvercle supérieur	10	Bac de récupération de l'eau
3	Bouton d'eau froide	11	Bouton de chauffe
4	Bouton d'eau tempérée	12	Bouton de refroidissement
5	Bouton d'eau chaude	13	Cordon d'alimentation
6	Voyant d'alimentation	14	Sortie d'eau chaude
7	Voyant d'eau chaude	15	Condensateur
8	Voyant d'eau froide		



### Refroidisseur d'eau (043-2337-6)

No.	NOM DES PIÈCES	No.	NOM DES PIÈCES
1	Support de la bouteille	10	Robinet d'eau tempérée
2	Couvercle supérieur	11	Robinet d'eau chaude
3	Bouton d'eau froide	12	Bac de récupération de l'eau
4	Bouton d'eau tempérée	13	Bouton de chauffe
5	Bouton d'eau chaude	14	Bouton de refroidissement
6	Voyant d'eau froide	15	Cordon d'alimentation
7	Voyant d'eau chaude	16	Sortie d'eau chaude
8	Voyant d'alimentation	17	Condensateur
9	Robinet d'eau froide		

### REMARQUE :

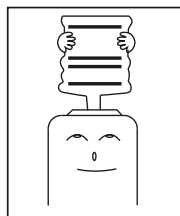
Cet appareil est compatible avec des bouteilles de 12 ou 19 L. N'utilisez pas de bouteilles remplies d'eau dure. Cet appareil doit être utilisé dans un environnement où la température se situe entre 10 et 38 °C et où l'humidité relative ne dépasse pas 90 %.

## INTRODUCTION

1. L'appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement.
2. L'appareil est doté d'une technologie d'isolation thermique qui minimise les échanges thermiques entre l'eau chaude et l'eau froide.
3. Remarque : L'armoire de stockage est étanche à l'air. Ne mettez pas de nourriture ou de fruits dans l'armoire pour éviter leur pourrissement (pour le modèle 043-2337-6).
4. ⚠ Avertissement : N'endommagez pas le circuit du réfrigérateur.
5. Le réfrigérateur doit être jeté convenablement. Si vous souhaitez jeter votre refroidisseur, communiquez avec les autorités locales pour en savoir plus sur la façon de procéder.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou connaissent son fonctionnement et en comprennent les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et qu'ils soient supervisés. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
7. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ou qui ne disposent pas de l'expérience nécessaire, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour utiliser cet appareil de façon sécuritaire et qu'elles comprennent les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
8. Cet appareil peut être utilisé dans des maisons, des bureaux, des boutiques, des halls d'hôtel ou de motel, des maisons d'hôtes, lors de réceptions et pour tout autre évènement non commercial.
9. Ne stockez pas de substance explosive, comme des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable, dans cet appareil.

## CONSIGNES D'UTILISATION

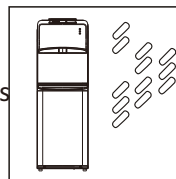
1. Retirez l'opercule de la bouteille.
2. Insérez la bouteille à la verticale dans le support de la bouteille, sur le haut de l'appareil.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise électrique et mettez l'appareil en marche. Les voyants s'allument lorsque l'appareil est prêt à être utilisé.
4. Prenez la bouteille à deux mains pour la sortir à la verticale et la remplacer lorsqu'elle est vide.



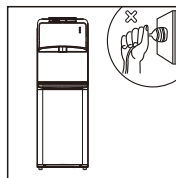


## **AVERTISSEMENTS**

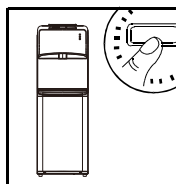
1. Placez cet appareil dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. L'arrière de l'appareil doit se trouver à au moins 10 po (25 cm) du mur. Ne placez jamais l'appareil sur du polystyrène, en raison de ses capacités absorbantes pouvant causer une fuite. Ne placez jamais de substance inflammable près de l'appareil.



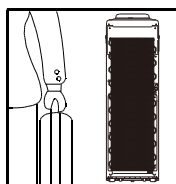
2. Pour éviter d'endommager l'appareil, ne branchez pas le cordon d'alimentation et n'appuyez pas sur le bouton rouge tant que l'eau ne s'écoule pas du robinet.



3. Lorsque vous ne comptez pas utiliser le refroidisseur pendant une période prolongée, arrêtez-le pour économiser de l'énergie.



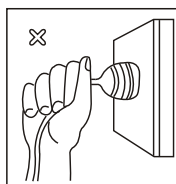
4. Lorsque le refroidisseur ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, mettez les boutons en position d'arrêt, débranchez l'appareil et évacuez l'eau restante à l'aide du système d'évacuation.



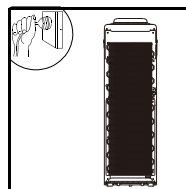
5. N'utilisez jamais de produits nettoyants chimiques pour nettoyer l'appareil. Ne le nettoyez pas à grande eau.



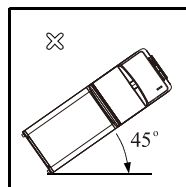
6. N'allumez ou n'éteignez jamais l'appareil simplement en branchant ou débranchant le cordon d'alimentation de la prise. N'utilisez pas de rallonge pour éviter tout risque d'incendie.



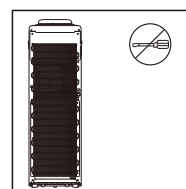
7. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon d'origine fourni par le fabricant ou un revendeur.



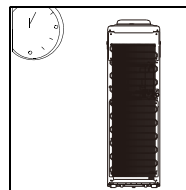
8. Ne retournez jamais l'appareil à l'envers et ne l'inclinez pas à plus de 45°.



9. Le thermostat a été ajusté. Il n'est donc pas nécessaire que vous l'ajustiez. Lorsque l'appareil se trouve en dessous du point de congélation et est bloqué par de la glace, il convient de mettre le bouton de refroidissement en position d'arrêt pendant 4 heures avant de le rallumer.



10. Veuillez patienter 3 minutes avant de redémarrer l'appareil éteint.



## DÉPANNAGE

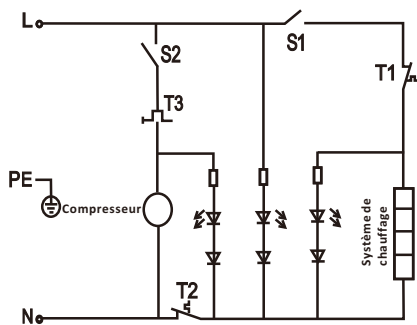
**Veuillez vérifier les éléments suivants avant de faire réparer votre appareil.**

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il n'y a pas d'eau.	1. L'eau a été épuisée en peu de temps. 2. Il n'y a pas d'alimentation électrique.	1. Patientez un instant avant que l'eau soit à nouveau disponible. 2. Branchez la fiche dans la prise, puis mettez en marche l'appareil.
L'eau ne s'écoule pas par les robinets.	1. La bouteille est vide. 2. L'entrée du support de la bouteille est bloquée par l'opercule de la bouteille.	1. Remplacez-la par une nouvelle bouteille. 2. Branchez la fiche dans la prise, puis mettez en marche l'appareil.
Le support de la bouteille fuit.	La bouteille est cassée.	Remplacez-la par une nouvelle bouteille.
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas sur une surface stable.	Placez l'appareil sur une surface dure et plane.

## SCHÉMA DU CIRCUIT

043-2336-8

043-2337-6



## ENTRETIEN

**Pour éviter les accidents, coupez le courant avant de procéder à l'entretien de l'appareil. Procédez à l'entretien en respectant les consignes.**

**1.** L'appareil a été désinfecté à l'usine. Nettoyez le refroidisseur avant d'installer une bouteille d'eau pleine pour la première fois.

### **2. Consignes de nettoyage et de vidange :**

- ❶** Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position O (Off) et débranchez le refroidisseur d'eau.
- ❷** Insérez la bouteille à la verticale dans le support, sur le haut de l'appareil.
- ❸** Ouvrez les robinets et laissez couler environ 1 L (1 qt) d'eau dans un récipient. Assurez-vous qu'au moins 300 ml (10 oz) d'eau sorte de chaque robinet.
- ❹** Retirez la bouteille d'eau du refroidisseur.
- ❺** Placez un grand seau en dessous de la sortie d'eau chaude. Retirez le couvercle du système d'évacuation et laissez l'eau s'écouler.
- ❻** Une fois que vous avez terminé, remplacez le couvercle du système d'évacuation avant d'utiliser l'appareil.

**Attention :** L'appareil chauffe l'eau à une température d'environ 185 °F (85 °C), pouvant causer de graves brûlures. Veuillez l'utiliser avec prudence.

### **3. Désinfection**

L'appareil devrait être désinfecté tous les mois. Il est possible de sortir le support de la bouteille et le séparateur afin de les nettoyer plus facilement. L'extérieur du refroidisseur et le réservoir d'eau froide peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon humide.

Idéalement, l'appareil devrait être désinfecté tous les trois mois.

- ❶** Retirez le support de la bouteille et le séparateur de l'appareil afin de faciliter la désinfection.
- ❷** Retirez le couvercle du système d'évacuation et laissez l'eau s'écouler. Une fois que vous avez terminé, remplacez le couvercle du système d'évacuation et éliminez tout résidu se trouvant dans le réservoir d'eau froide.
- ❸** Mélangez 10 L d'eau avec 40 ml de désinfectant, comme de l'hypochlorite de sodium.
- ❹** Versez la solution désinfectante dans l'appareil, ouvrez les robinets et laissez environ 1 L de solution s'écouler dans un récipient. Assurez-vous qu'au moins 300 ml de solution s'écoule de chaque robinet, puis laissez agir 30 minutes.
- ❺** Mettez l'appareil en marche et faites chauffer l'eau pendant 10 minutes. Ouvrez les robinets et laissez couler environ 1 L de solution désinfectante dans un récipient. Assurez-vous qu'au moins 300 ml de solution s'écoule de chaque robinet, puis laissez agir 30 minutes. Tout au long du processus de désinfection, laissez l'appareil rempli de solution désinfectante.

- ⑥ Retirez le couvercle du système d'évacuation (sortie d'eau chaude) et laissez la solution désinfectante s'écouler. Une fois que vous avez terminé, remplacez le couvercle du système d'évacuation.
- ⑦ Utilisez de l'eau propre pour rincer l'appareil (**voir les consignes de nettoyage et de vidange**) trois fois.

#### 4. Retrait des dépôts minéraux

Mélangez 4 L d'eau avec 200 g d'acide citrique en poudre, puis mettez le mélange dans l'appareil en veillant à ce que l'eau sorte par le robinet d'eau chaude. Mettez l'appareil en marche et faites chauffer l'eau pendant 10 minutes. Trente minutes plus tard, évacuez la solution, puis rincez l'appareil à l'eau trois ou quatre fois. Idéalement, ce processus doit être effectué tous les six mois. Ne tentez pas de démonter l'appareil afin de ne pas l'endommager.

## GARANTIE LIMITÉE

### Garantie limitée d'un (1) an

Cet article comprend une garantie **d'un (1) an** contre les défauts de fabrication et de matériaux. Si l'article est défectueux, retournez-le au **lieu d'achat** avec la **preuve d'achat**. Cet article n'est pas garanti contre l'usure causée par un usage abusif ou inapproprié.

MASTER  
**Chef**<sup>TM/MC</sup>

Importé par Trileaf Distribution Trifeuil,  
Toronto, Canada M4S 2B8